



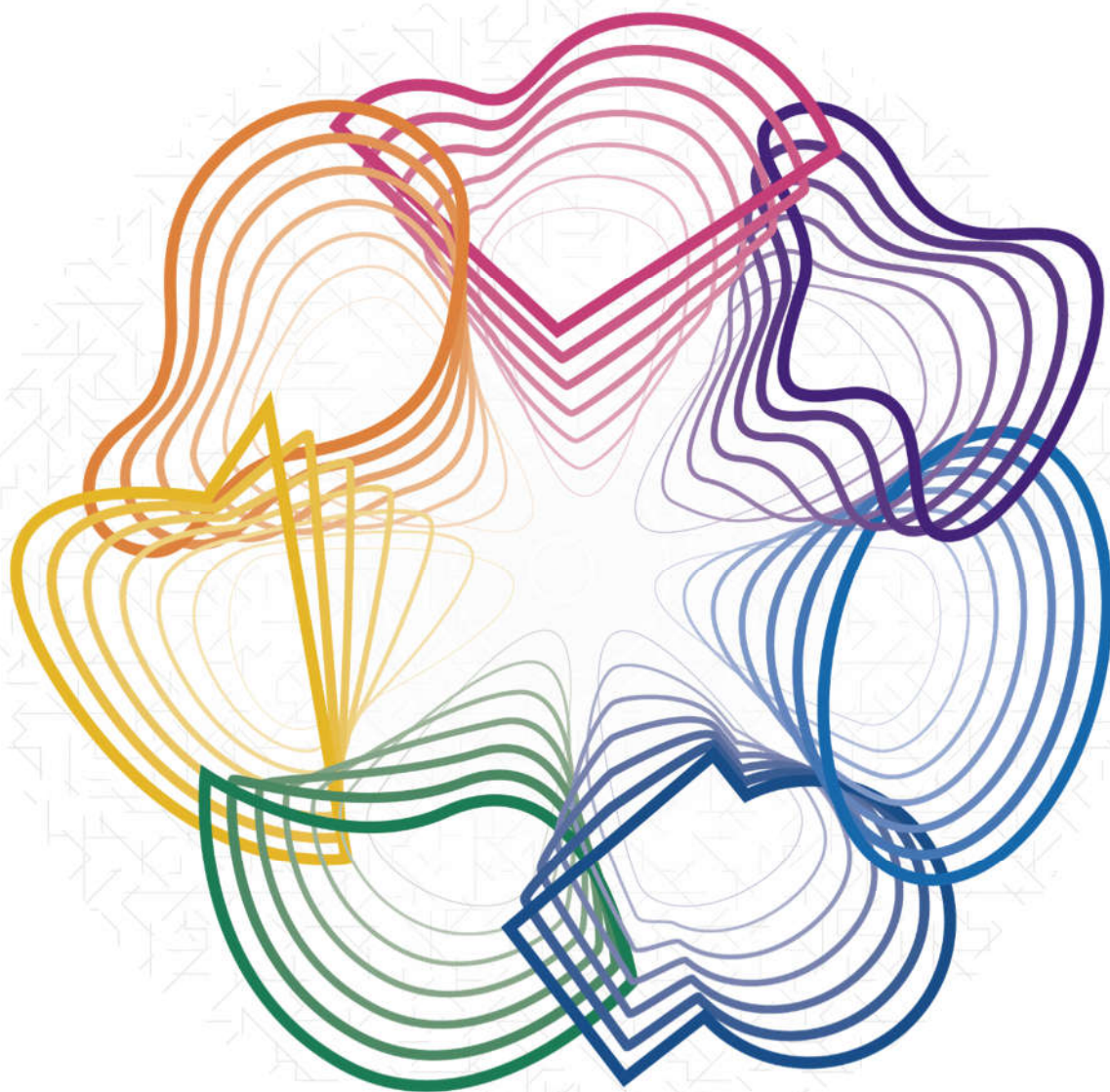
Creative Cities
Network

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

2021申请指南

联合国教科文组织创意城市网络 申请征集 2021

申请指南



联合国教科文组织国际创意与可持续发展中心 译

联合国教科文组织创意城市网络

2021 年申请征集

一、一般原则

联合国教科文组织创意城市网络是什么？

联合国教科文组织创意城市网络（UCCN）创立于2004年，致力于促进在世界范围内将文化和创意视为可持续发展战略杠杆的城市内部和城市之间的国际合作。

该网络汇集了各大洲和地区具有不同地理人口、经济、社会、文化和环境背景的城市。他们肩负着同一使命：使文化和创意成为城市发展规划的核心，从而使城市更具安全性、发展韧性、包容性、可持续性和前瞻性，符合联合国《2030年可持续发展议程》，特别是可持续发展目标第11条，即建设包容、安全、有韧性和可持续的城市。

创意城市网络由多个具有共性的城市组成，这些城市致力于为该组织《使命宣言》中提出的共同目标汇集资源、经验和知识，并通过城市间的合作伙伴关系在国际层面积极合作。

作为思想和创新实践的实验室，联合国教科文组织创意城市网络通过以人为本的政策制定以及地域性的项目和倡议，为实现可持续发展目标做出了切实的贡献。该网络进一步发挥了城市在可持续发展中的核心作用，突显了地域层面在此过程中的重要性。

如何筛选城市？

UCCN申请征集面向所有联合国教科文组织成员国和准成员国的城市¹。

一座城市被指定为联合国教科文组织创意城市，不仅要考虑其文化和创意的资产及能力，也需考虑其提交行动计划的内容、影响和外沿。该城市还应展示其对UCCN总体愿景和目标的潜在贡献，以及对教科文组织使命和《2030年可持续发展议程》的承诺。

在进行内部技术性预筛选和外部专家及成员城市（如下）评估后，教科文组织总干事负责按照下述指南内容选定城市：

（1）联合国教科文组织指定的从事UCCN涵盖的七个创意领域和其他文化及创意领域的独立专家，和/或城市发展领域的专家；

（2）手工艺与民间艺术、设计、电影、美食、文学、媒体艺术和音乐七个创意领域的UCCN成员城市。

联合国教科文组织的最终选定表明对该城市在实施UCCN目标的申请中所概述的战略和提交的行动计划的质量、相关性和可行性的认可。

¹ 联合国教科文组织成员国和准成员国的完整列表请参阅网址：<https://en.unesco.org/countries>。

成员城市辨识可持续和包容性城市发展的重要性，从而承诺致力于加强文化和创意对实现《2030年可持续发展议程》的贡献。

申请应主要关注UCCN涵盖的七个创意领域中所选定的某个领域。同时，仍鼓励申请城市展现该网络涵盖的其他创意领域，强调各领域之间现有的和/或潜在的协同作用。

考虑到特定的地域或主题优先原则，联合国教科文组织保留限制申请的权利，并可能限制最多选定的数量。对于2021年征集活动而言，最多可以选定来自同一国家的两个不同创意领域中的两个申请。

此外，将鼓励来自代表性不足区域²的申请，特别是全球创意城市网络内来自非洲和阿拉伯国家地区的申请，以提高创意城市网络的地域代表性。具体的合作框架将在本次征集中再次提供给这两个地区的城市（有关合作框架的更多详细信息，请参阅附件）。

在连续两次申请征集活动期间向UCCN提交申请并且未获得指定资格的城市，再次提交申请之前应暂停4年³。

申请城市必须承诺实施创意城市网络《使命宣言》中列出的所有目标，并对以下列出的所有标准做出回应，这些标准将用于指导评估过程：

(1) 申请的动机，主要的发展机遇和挑战，全球发展愿景，战略和政策以及该指定资格的预期影响（申请表第6、7和8章节）：

- 申请城市具备已被证实的承诺，在本地和国际层面促进实现创意城市网络目标；
- 制定现行的发展战略和政策，以支持进一步加强文化和创意在实施《2030年可持续发展议程》中的作用；
- 申请城市的目标和优先事项与教科文组织创意城市网络的目标和行动领域保持一致；以及
- 指定资格对该城市可持续发展的预期中长期影响。

² 教科文组织定义的地区是非洲，阿拉伯国家，亚洲及太平洋，欧洲和北美以及拉丁美洲和加勒比地区。欲了解更多信息，请参阅2020年联合国教科文组织《基本文件》
<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000372956/PDF/372956eng.pdf.multi> (141-143)

³ 第九届UCCN年度会议上，成员城市决定每两年发起一次申请征集活动，以确保网络中新成员的有效整合以及有效合作伙伴关系的制定和实施。

(2) 申请筹备程序（申请表第9章节）

- 证明市政当局参与申请的设计和筹备工作，并在一旦获得指定的情况下参与所拟战略和行动计划实施；
- 公共、私人和民间社会利益相关者团体参与城市支持的项目；以及
- 本地相关创意部门（创作者，专业组织，文化企业等）参与申请的设计和筹备工作。

(3) 申请城市将带入创意城市网络的相对资产（申请表第10章节）：

- 在申请时，具有发展战略或行动措施和倡议，旨在加强文化和创意在城市社会经济发展和城市更新中的作用；
- 申请城市相关创意领域的历史重要性和作用，以及该领域的当代经济和社会背景；
- 申请城市的文化和创意资产，特别是在相关创意领域的资产，对实现创意城市网络目标的潜在贡献；
- 该城市在组织地区、国家和/或国际层面针对专业人员以及公众的博览会、会议、展览和其他活动方面的专业能力；
- 为促进相关创意领域的创造力、艺术教育、专业培训、能力建设和研究而建立的机制的质量、多样性和影响；
- 为相关创意领域的文化活动、商品和服务开展实践、生产、推广和传播的专业人士及公众建立和/或发展文化设施和基础设施，包括相关创意领域的现有活跃机构；
- 为促进更多参与文化生活，特别是针对社会弱势阶层的计划的质量、相关性和影响力；
- 让主要专业组织和代表民间社会的非政府组织参与执行所提交行动计划的能力；
- 该城市在相关创意领域制定的国际合作倡议的范围、质量和多样性；
- 为支持充满活力的地方文化和创意产业的创建和发展，尤其在相关创意领域，采取的政策和措施的质量、影响和创新性；以及
- 在本地和国际层面开发跨领域项目的经验，这些跨领域项目可在相关创意领域与创意城市网络所涵盖的其他创意领域之间建立协同作用。

(4) 为实现UCCN目标做出贡献（申请表第11章节）：

- 在提交的行动计划中利用和培育城市的主要文化和创意资产；
- 提交的行动计划在地方和国际层面实现网络目标方面的相关性、一致性和可行性；
- 提交的行动计划中提出的在地方和国际层面实现UCCN目标举措的范围、质量、多样性和创新方法；
- 纳入涉及南半球城市的城市间合作计划；
- 在相关创意领域和UCCN其他创意领域之间创造协同效应的能力；
- 筹资战略和预算的充足性、可行性和可持续性；
- 建立包括公共和私营部门以及民间社会利益相关方在内的具体框架，以管理和执行该行动计划；以及
- 有关UCCN的宣传和意识计划的质量和相关性以及所提交行动计划的影响，旨在引起公众的广泛关注；



- 与之前的周期一样，教科文组织成员国和准成员国的所有城市都可以参加申请征集活动。
- 除其他要求的文件，每份申请书应包括经申请城市市长签署的正式意向书，以及城市所在国联合国教科文组织全国委员会出具的正式支持函。
- 就2021年的申请征集，最多可以在同一成员国或准成员国的两个不同创意领域中提交两项申请。因此，请有关国家委员会在该国两个不同创意领域中最多批准两项申请。
- 为了加强UCCN的地域代表性，针对目前在UCCN中代表性不足的非洲和阿拉伯国家申请城市的合作框架适用于2021年UCCN的申请征集。请参阅相关附件。

指定城市承诺自指定之日起提交[四年期的成员资格监测报告](#)，以确保其对实现教科文组织创意城市网络目标的承诺和积极贡献，并促进成员城市之间的信息交流和良好实践互鉴。

二、申请细则

如何申请？

要成为UCCN的成员，申请城市必须提交一份申请，明确表明其资产、承诺以及通过实施申请中提出的城市行动计划，为UCCN目标作出贡献的能力。

相关细则旨在协助申请城市制定和填报申请表。

申请准备阶段应考虑的关键因素

在准备向联合国教科文组织创意城市网络提出申请时，强烈建议申请城市仔细考虑以下因素：

- **参与过程：**申请书的准备和制定必须由市政府主导，并且应由公共和私营部门的相关利益方以及民间合作伙伴共同参与制定。
- **前瞻方式：**申请城市的文化遗产和现有创意资产应成为建立一致且渐进式行动计划的支柱，该计划将根据联合国《2030年可持续发展议程》及其17个可持续发展目标为城市的可持续发展做出贡献。联合国教科文组织创意城市网络的目标主要围绕战略方法和具有影响力的项目。
- **包容性可持续发展：**联合国教科文组织的创意城市以文化和创意作为实现发展目标的方式，促进可持续城市发展，以此作为实现发展目标的手段。在这种情况下，各申请城市在落实和制定行动计划的活动和方案时，必须展示其在城市层面实施联合国《2030年可持续发展议程》的参与度，并采用包容性的发展方法，包括经济，社会和环境方面。
- **长期承诺：**申请城市应注意，被指定为联合国教科文组织创意城市意味着承诺持续而积极地落实教科文组织的价值观念和使命，实现《使命宣言》中阐述的联合国教科文组织创意城市网络的目标。特别是，申请城市必须致力于准备并实施持续的行动计划，通过四年一次的《成员资格监测报告》定期报告其成果，积极参与UCCN年度会议，以及通过直接参与或自愿捐资等方式支持和促进教科文组织和联合国教科文组织创意城市网络秘书处开展的活动。
- **可持续发展的行动计划、能力和资源：**申请书应包括针对该申请城市的拟议战略，并附有一项四年行动计划，其中列出了获得指定资格后将在地方和国际层面实施的特定项目和倡议。该行动计划还应详细说明优先事项、能力和资源（财务和人力）。将通过上述监测和报告程序对拟由该城市（如指定）实施的倡议和项目的预期结果和影响进行评估。
- **交流与合作：**成员城市之间的交流对UCCN的发展、加强和信誉至关重要，是其重要基石。因此，申请城市必须表明其承诺和能力，在国家、区域和国际层面与教科文组织和该网络成员城市共同开展活动和合作倡议。

准备申请

谁应参与申请流程？

申请城市应首先在市政府或特定部门、中心或实体内设立一个管理/协调小组，负责制定申请内容，并指定一个协调人作为与教科文组织的联络人。该小组将最终负责起草申请书。在城市获得指定资格的情况下，小组与市政府的代表也可能负责对与UCCN有关的活动进行日常管理。

尽管申请必须由当地政府牵头，但也应反映出全市范围内广泛的利益相关者的咨询和支持，并真正代表有关社区、公共和私营部门以及城市的公民社会发言。因此，与所有相关利益相关者密切合作，详细阐述申请内容非常重要，这些利益相关者和参与者包括创作者、文创产业的专业人士、高校和学术界、政策制定者、青年联盟、非政府组织和协会，以及文化、教育、社会事务、经济发展、城市基础设施、通讯、规划等领域的不同相关公共当局或部门。











一旦确定了相关利益者，强烈建议成立一个咨询小组，以支持申请的准备工作。该咨询小组可由不同的利益相关者和参与者组成，包括市政府的高级代表、民间社会代表、文化从业者和生产者、创意部门的主要经营者以及其他相关专业协会和组织。

准备申请的顺序

尽管申请准备并无通用及标准的流程，但以下图表突出显示了流程的主要步骤，可作为启示参考：

联合国教科文组织国际创意与可持续发展中心译

申请准备时间表

-  1 市长决定开始准备申请。
-  2 设立管理/协调组团队及关键点。
-  3 确定城市、地区及国际层面的利益攸关方。
-  4 设立各行各业利益攸关方参与的咨询小组。
-  5 实施相关背景调查并准备绘制该城市创意资产地图。
-  6 起草中期（四年）战略及行动计划以在地区和国际层面实施该网络目标。
-  7 计划管理组负责该网络的日常事务（在获得指定资格的情况下）。
-  8 筹措充足资金并开拓集资机会。
-  9 市长撰写正式申请信函。
-  10 获得全国性专业委员会的支持文件。
-  11 获得全国委员会出具的正式背书信。
-  12 在截止日期前提交所有所需文件在内的申请文件。

在根据申请城市的情况调整此建议程序以准备申请时，请考虑以下问题：

- 起草和提交申请可能需要比预期更长的时间。需要有足够的时间用于准备阶段，搭建管理团队和咨询协商小组。
- 管理团队和关键人员应首先仔细阅读联合国教科文组织创意城市网络《使命宣言》、申请表格和本申请细则。有关网络及其活动的更多信息，请查阅以下网站 <http://en.unesco.org/creative-cities/>。
- 确保所有相关的当地利益相关者和参与者积极参与，以确保过程的参与度和所有权。这些有助于收集有关城市文化资产、经验和专业知识的必要信息，勾勒出城市愿景、战略和行动计划的主要内容。

填写申请表格

申请必须使用UCCN网站上提供的2021年官方申请表提交。标准申请表由联合国教科文组织创意城市网络秘书处准备，不得以任何方式更改。申请城市应仅使用此标准表格提交其申请以供考虑和评估。

请注意，申请表的每个部分均设置了字数限制。因此，一旦达到限制，将无法输入其他文本。申请城市可以使用“字数统计”功能来跟踪字数限制。

申请表格的所有部分须填写完整，方被视为完整及有效。

我们鼓励申请城市按照申请表的指引提供相关资料。除非所提供的资料与相关章节有关，否则不应在不同章节中重复。因此，需要注意的是，强烈建议不要提供不相关的信息。

申请城市应就每个部分提供简要回答，避免简单列出活动、倡议或基础设施。所提供的资料应为最新及相关资料，以便评估人员评估该城市的文化及创意资产以及所提交行动计划的可行性及潜力。

如申请城市并无与某一特定章节或领域有关的资料，则该城市须在相关位置填写“无相关信息提供”。

申请书必须前后一致、简明扼要，并以清晰流畅的英文或法文填写。以其他语言提交的申请将不予考虑。如果起草申请的团队/人员对两种工作语言均不熟悉，我们建议使用本国语言编写申请，然后通过经认证的翻译人员翻译最终版本。翻译不当的申请可能导致评估阶段的混乱。

提交申请

申请必须通过电子邮件提交至：ccnapplications@unesco.org，邮件主题为：2021 Application of [申请城市名称]。此电子邮件须包括以下附件：

- (i) 申请文件中包括的所有文件的完整清单；
- (ii) 以标准**Word格式 (.doc)**填写的2021正式申请表，可在联合国教科文组织创意城市网络的网站上查阅；

- (iii) 一封申请城市市长出具的正式意向书，阐述该市的候选资格和市政府的支持；
- (iv) 一封由申请城市所在国联合国教科文组织全国委员会出具的对候选城市的正式支持信；
- (v) 两封来自活跃于相关创意领域的国家专业协会出具的正式支持信⁴；
- (vi) 三张申请城市在相关创意领域密切相关的照片（JPEG格式，每张不超过3MB）；
及
- (vii) 附于申请表后的“版权转让和照片记录”表并根据上述三张照片分别填写。

注： 上述函件无明确格式要求。但建议其内容应简明扼要（每份不超过2页），并清楚说明签署人全力支持申请的主要原因。包含所有所需附件的电子邮件总大小不得超过30MB。

评估过程中不会接受及考虑其他文件或附件。申请表格最多可包括2个相关网站的网址链接，提供有关该城市及 / 或相关创意领域的额外资料（请参阅表格）。申请城市亦被鼓励提供有关该城市在社交媒体上的信息（Twitter, Facebook, Instagram等）



申请表应以其预设的标准Word格式并随附上述文件，必须通过唯一的电子邮件发送给教科文组织秘书处：

邮箱: ccnapplications@unesco.org

提交截止日期: **2021年6月30日午夜之前**
(欧洲中部时间晚上**11:59**)

未按规定标准格式收到的申请，以及未填写完整和/或在上述截止日期后收到的申请，在任何情况下均不予考虑。

联合国教科文组织对因缺乏预期或可能出现的技术困难（如附件的尺寸限制）导致迟交文件不承担任何责任。申请城市全权负责确保秘书处按时收到提交的资料。请注意，严格遵守截止日期，没有例外。UCCN秘书处收到提交的申请文件后，将通过电子邮件把接收的确认回执发送给申请城市。

对于2021年的申请征集，组织方已经开发了一套教程，以帮助申请城市更好地了解申请和评估流程。这些教程还全面概述了：1) UCCN的目标；2) UCCN的主要活动；3) 什么是创意城市？；以及与创意城市网络密切相关的其他重要问题。

我们强烈建议申请城市在开始申请程序之前先浏览本套教程。可以通过以下链接访问视频教程：<https://en.unesco.org/creative-cities/content/call-applications>

⁴ 例如，如果要申请文学创意领域，则由全国作家协会签发的背书信便可以满足这一要求。

2021年申请征集暂定时间表

3月16日	发起申请征集
6月30日	<p>申请提交截止日期</p> <p>仅处理使用标准格式的UCCN 2021申请表（UCCN 2021 Application Form）提交至ccnapplications@unesco.org并在2021年6月30日欧洲中部时间午夜收到的申请。非标准格式的申请将不予考虑。</p>
7月1日至11日	<p>技术性预筛选</p> <p>由联合国教科文组织秘书处进行内部技术性预筛选，以核实申请的资格（所需文件已提供；表格已填妥；按要求附正式信函等）。</p>
7月12日–9月12日	<p>外部评估</p> <p>由联合国教科文组织指定的独立专家和UCCN相同创意领域的成员城市共同开展的外部评估。</p>
截止10月28日	完成评估程序
10月29日	<p>公布指定城市名单</p> <p>联合国教科文组织总干事发布指定资格公告（可在联合国教科文组织网站及其通讯渠道和网络查阅）</p>

三、常见问题

哪些城市可以申请？

联合国教科文组织创意城市网络（UCCN）作为联合国教科文组织的城市方面的国际计划之一，受理来自联合国教科文组织成员国和准成员国所有城市的申请⁵。

城市如何申请？

城市需在UCCN网站（<http://en.unesco.org/creative-cities/>）公布的有效申请日期内申请。如上所述，须使用标准申请表提交电子邮件进行申请。使用其他任何形式或使用标准格式的修改版本提交的申请一律不被考虑，也不会被评估。

申请城市可在何处找到有关UCCN及申请流程的其他资料？

为了更好地了解UCCN及其成员城市的工作、其主要目标和功能以及其他关键信息，UCCN秘书处开发了一套全新的教程，来支持城市的申请工作。教程还说明了整个申请过程以及在编制申请书时需要考虑的关键步骤。教程网址请访问：<https://en.unesco.org/creative-cities/content/call-applications>

申请的截止日期是何时？

申请截止日期已在UCCN网站的“申请征集”栏目（<http://en.unesco.org/creative-cities/content/call-applications>）上宣布。2021年申请征集截止日期为2021年6月30日欧洲中部时间午夜。请注意，不完整的申请文件或在此日期之后收到的申请将不予评估。

接受哪些语言的申请？

申请只能以英语或法语提交。但是，如果申请文件以法语提交，强烈建议使用英语正式翻译以便于评估过程。

需要什么其他文件？

一份有效的申请表必须随附申请表中要求的所有文件。请注意，任何其他文件在评估过程中都不予以考虑。

如何提交申请？

申请须仅以单一封邮件形式发送至 ccnapplications@unesco.org，邮件主题为：Application of 申请城市名称。

包含所有附件的电子邮件总大小不得超过30MB。由于技术限制，超出此大小限制的电子邮件可能无法送达联合国教科文组织邮箱。本组织对申请传输过程中的任何技术问题概不负责。

[如有任何技术问题请联系我们ccnapplications@unesco.org。](mailto:ccnapplications@unesco.org)

⁵ 请参阅以下网址中教科文组织成员国和准成员国的完整名单：<https://en.unesco.org/countries>

每个国家有几座城市可以得到所在国教科文组织全国委员会出具的正式背书信以提交申请？

就2021年的申请征集，最多可以在同一成员国或准成员国的两个不同创意领域中提交两个申请。因此，请有关国家委员会在该国两个不同创意领域中最多认可两项申请。

请注意，需要有关全国委员会的正式背书信才能完成申请文件。不完整的申请文件（包括缺少背书信的文件）将导致申请自动被视为无效。

每个国家有多少城市可以获得指定资格？

对于2021年申请征集活动，最多可以指定来自同一国家的两个不同领域的两座城市申请。

什么时候能知道城市是否申请成功？

指定资格将于2021年10月29日发布在UCCN官网及其他教科文组织通讯渠道和网络上（届时将在UCCN网站上公布经确认的公布日期）。我们将向每个符合条件的城市（其申请将被评估的城市）发送正式信函，以便在指定资格公布后的几天内通知结果。

为保证评估的公正性，合理性，我们恳请候选城市，在此过程中不要询问任何有关其申请情况或评估方面的信息。

谁评审申请？

评审过程由教科文组织协调进行。该过程包括技术性预筛选以及专家和UCCN成员城市的外部独立评估。为了保证评审的独立性，评审专家的身份和评审信息概不透漏。

申请城市在评审过程中不得施加任何影响或进行游说。教科文组织总干事将咨询独立专家并收集全部7个领域现有成员城市的外部建议，从而做出最终决定。

如果申请过程中遇到技术问题，可以向谁咨询？

我们建议您尽早准备申请工作。只有在时间充裕的情况下，教科文组织秘书处才能对申请提供技术协助。

另外，教科文组织没有责任跟进申请城市的个别申请过程，也不能对每个申请给出具体的方向或指导。

如果申请过程中遇到任何技术问题或关于申请过程的一般性要求请联系我们
creativecities@unesco.org。

在申请中我们需要具体指定一个创意领域吗？

是的，必须指定一个具体的创意领域，且提交的申请必须聚焦于该特定创意领域。目前，UCCN创意领域包括：手工艺与民间艺术、设计、电影、美食、文学、媒体艺术和音乐。

一个城市可以申请多个创意领域吗？

请注意，每个申请城市只能申请UCCN7个创意领域中的1个领域。尽管该创意领域可能与申请城市的其他创意领域有交集，但该领域应作为申请的重心。我们鼓励不同创意领域间的创新和横向联系。

城市的周边地区可否参与进来？

可以在申请中提及，但要包括城市周边地区对共同参与活动的行动计划的贡献。然而，候选城市必须对所提议战略和行动规划承担主要责任并解释说明，将被指定为联合国教科文组织创意城市的是这个城市而不是整个区域。

城市的规模是否对申请有影响？

目前在联合国教科文组织创意城市网络成员城市申请中对候选城市的居民人数并无限制，但是只有城市可以成为联合国教科文组织创意城市网络成员。

我们有更多的媒介文件想添加到申请中，如何操作？

申请书只能通过申请表进行提交。硬件拷贝的文件不予接受。

但是申请表可支持嵌入外部网站的链接（不能超过两个）以及有关该城市社交媒体的信息（Facebook, Instagram, Twitter等）。

在申请中可以附上图片、表格或图表吗？

为了使评估过程标准化，尽管在申请电子邮件中必须包括三张城市照片，但不能在申请表中直接包含**图片，表格或图表**。但是，在获得指定资格的情况下，该城市可以提交这些其他材料，以加强与其他成员城市之间的交流和联络。

需要什么样的预算？

申请不限制临时预算的最低或最高额度。但是，评估人员将通过与计划活动相对应的拟议预算的一致性，可行性和可持续性来评估战略和行动计划的质量。拟议的预算应适合城市的规模、资源和未来规划。

非洲和阿拉伯国家候选城市 合作框架

促进文化多样性和加强地域拓展：一项全球承诺

联合国教科文组织倡导文化多样性，将其作为全人类丰富文化的源泉。联合国教科文组织创意城市网络是一个城市交流与合作的国际网络，旨在确保各大洲城市的地域代表性。我们致力于加强「与承认创意为经济、社会、文化及环境可持续发展战略因素的城市及城市之间的合作」。在成员城市之间建立伙伴关系并交流知识和做法是该网络的基本原则和目标之一。

除了为改善该网络的文化多样性和地域代表性作出重大努力外，来自南半球的城市在其成员中的代表性仍然不足。该创意城市网络80多个国家中的大多数来自北半球。联合国教科文组织和各成员城市承认，这种不平衡是需要解决的主要挑战。

具体合作框架于在2017年首次引入，面向非洲地区的申请城市。在2019年的申请征集期间，合作机制进一步扩大，以技术支持来自阿拉伯国家地区的申请城市。

为进一步推动这一努力，在2021年的申请征集活动中，合作框架将继续鼓励非洲和阿拉伯国家地区⁶的申请。

确保该网络成员城市的多样性对于确保该网络的可持续性和拓展性以及其在不同经济、社会、文化和环境背景下展示创意促进可持续发展的能力至关重要。

向来自南半球的城市开放申请机会也提供了探索创意新维度的机会，创意通常与当地发展密切相关，这可以成为成员城市相互学习的来源。这也符合联合国教科文组织致力于加强南北和南南合作，以建设可持续和有韧性的未来城市并实现17个可持续发展目标。

创造有效合作：将申请城市与成员城市配对

来自南半球的城市对该网络抱有特定的预期，包括获得实际支持和指导的可能性。同样，一些成员城市已表示愿意与来自南半球的伙伴进行更广泛、更系统的合作，以支持其申请并积极参与该网络。

通过这一具体合作框架，教科文组织邀请非洲和阿拉伯国家的申请城市表达出与当前成员城市合作的兴趣，以准备其申请，但最终将在其获得指定资格的情况下执行其行动计划。同时，联合国教科文组织鼓励各成员城市致力于此合作框架，并表达对建立城市间伙伴关系的兴趣。

来自这两个地区的申请城市的申请书最迟应于**2021年3月30日**送达联合国教科文组织。联合国教科文组织创意城市网络秘书处随后将与创意总监协调在相关城市群中查找对与申请城市合作感兴趣的成员城市。如配对成功，秘书处将与配对的城市联络，以便在**2021年4月9日**之前建立双方的合作关系。

⁶ 教科文组织定义的地区是非洲，阿拉伯国家，亚洲及太平洋，欧洲和北美以及拉丁美洲和加勒比地区。欲了解更多信息，请参阅2020年联合国教科文组织《基本文件》：

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000372956/PDF/372956eng.pdf.multi> (第141-143页)

注意：虽然合作框架旨在改善网络中的地理代表性，但并不影响根据独立外部专家和成员城市进行的评估作出的最终指定城市的决定。

选定的申请城市将在准备申请时获得配对城市的技术支持。根据双方的共同协议，可以以技术援助、实地考察和/或合作的形式提供支持。如选定申请城市，则鼓励合作城市开展合作，以促进拟议行动计划的顺利实施，并通过潜在的集体活动和

联合国教科文组织国际创意与可持续发展中心译